



Л. КРАВЧУК ГОТУЄТЬСЯ ДО РЕФЕРЕНДУМУ

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 15-го липня, під час чергового виступу в українській телевізії, з числа низки виступів у першій половині липня, Президент України Леонід Кравчук сказав, що політичний союз між країнами СНД має базуватися „на принципах рівноправності, державності і прихильності до демократії“.

У зв'язку з рішенням російського парламенту про підпорядкування Севастополя Росії, склалося враження, що виступи Президента Кравчука зумовлені тільки цією подією. Насправді ж це був початок підготовки до референдуму. В інтерв'ю для телевізії Л. Кравчук сказав, що референдум має бути конституційним, тому він звернувся до Верховної Ради з пропо-

зицією ухвалити відповідну постанову з метою узгодження конституції і закону про референдум. Якщо цього не зробити, то референдум 26-го вересня не матиме для Президента правових наслідків.

На запитання, чому в попередньому інтерв'ю він наголошував на неможливості політичного союзу України і Росії, Президент відповів, що вважає неможливим союз з тими, хто закликає повернутися до СРСР. Такий союз практично означає би втрату державності для України. Об'єднання народів з різними культурами, традиціями в одну централізовану державу з єдиною конституцією і збройними силами неможливе, якщо стояти на ґрунті демократії, — зазначив Л. Кравчук.

Амбасадор ЗСА відвідав Луганщину і Донецьчину

Луганщина (УНІАР). — Амбасадор ЗСА в Україні Роман Попадюк відвідав Луганську область, зустрічався з головою обласної адміністрації Едуардом Ханановим і головою Обласної Ради Анатолієм Касьяновим. Відбулася конструктивна розмова про перспективи взаємовигідних зв'язків між підприємцями, промисловцями, організаціями та працівниками культу-

ри. Звідтіля Р. Попадюк вирушив до Донецької області.

Керівництво обласного товариства „Просвіта“ висловило обурення з приводу того, що представники „Просвіти“, Конгресу Українських Націоналістів і Українських Республіканської Партії не були допущені на зустріч з амбасадором Р. Попадюком.

В Чикаго відбудеться „Похід державницької гордості“

Чикаго (Лук-а). — За починком УККА, УАКРад та Товариства Сприяння Рухові в Україні тут було скликане спільне засідання представників прищепованих, громадських, жіночих, комбатантських та молодіжних організацій метрополітального Чикаго з метою обговорення та підготовки до належного відзначення другої річниці відновлення державності України. Присутні оформили себе як Громадський Комітет Святкування Незалежності України під протекторатом влади та обрали Діловий комітет у складі: інж. Орест Бараник — голова, Андрій Скиба — заступник, д-р Богдан Ткачук — заступник та Іванна Горчинська — секретар. До Ділового комітету були ще обрані: інж. Лев Боднар, д-р Микола Домашевський, мгр Лука

Костелина, інж. Святослав Личка, інж. Мирон Лушак та Степан Стрильчук, приймаючи окремі функції.

Ухвалено відзначити свято української державності в неділю, 22-го серпня, а за форму відзначення вибрано масовий похід під гаслом „Похід Державницької Гордості“ від катедрального храму св. Володимира по вулиці Оклі до катедр св. о. Миколая, де буде відслужений соборний Молебень, а відтак відбудеться коротка програма.

Комітет звертається до всіх мешканців метрополітального Чикаго, в кого лише є відчуття приналежності до українського народу, взяти численну участь в святкуваннях державності України. Збірка на площі біля собору св. Володимира на год. 12:30 по полудні.

ЗУАДК ЗАРЕЄСТРОВАНІЙ В УКРАЇНІ

Філадельфія (ЗУАДК). — Від 12-го липня 1993 року Міністерство Юстиції України зареєструвало найбільшу в українській діаспорі харитативну організацію, Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК).

На підставі цього реєстраційного документу ЗУАДК має право відкривати свої філії у будь-якому місті України, що й планується незабаром зробити. Поки що ЗУАДК вже відкрив свої філії в Києві під поданою впродовж організації заручки бізнесу в Україні, філія Злученого Українського Американського Допомогового Комітету в Україні. Назва держави — Зєднані Стейти Америки. Ви-

щий статутівний орган — Загальні збори — Рада; адреса — місто Київ, вул. Тургенівська, 46. Заступник Міністра Юстиції України В. М. Черниш, підпис і печатка Міністерства Юстиції України.

На підставі цього реєстраційного документу ЗУАДК має право відкривати свої філії у будь-якому місті України, що й планується незабаром зробити. Поки що ЗУАДК вже відкрив свої філії в Києві під поданою впродовж організації заручки бізнесу в Україні, філія Злученого Українського Американського Допомогового Комітету в Україні. Назва держави — Зєднані Стейти Америки. Ви-

Міністерство Культури плянує нову політику

Київ (УНІАР). — У Міністерстві Культури України відбулася спеціальна пресова конференція, яку провів міністер культури Іван Дзюба.

Він торкнувся проблем розвитку культури в складних політичних та економічних умовах, завдання, що стоять перед Міністерством Культури. Попри всі труднощі, сказав міністер, культурне життя ще ніколи не було таким різноманітним і цікавим. Адже здобуто певну творчу свободу і це не може не позначитися на розвитку культури, яка є одним із основних стабілізуючих факторів суспільства. Але в окремих сферах культури спостерігається занепад, пов'язаний в першу чергу з проблемами фінансування. У складному становищі сьогодні знаходиться кіномистецтво, те-

атральне мистецтво, музичні групи. Уряд розумінням ставиться до цих проблем, але не завжди може допомогти в їх вирішенні. Тих фондів, які виділяються на розвиток культури, не вистачає для того, щоб вирішити хоча б найбільш важливі проблеми. І все ж, ні один заклад культури державного підпорядкування не припинив свого існування і навіть в цьому році відкрив нову бібліотеку в Полтаві та закінчив ремонт бібліотеки в Одесі.

Міністерство Культури приступило до випрацювання концепції національної культурної політики. Планується зробити аналіз ситуації в країні, прогнозу розвитку культури на найближче майбутнє, а встановити механізми регулювання розвитку культурних процесів.

Київський клуб „Динамо“ виступив проти свого президента

Київ (М. Муратов). — Тут 20-го липня сенсацією прозвучало повідомлення про те, що футбольна дружина „Динамо“ збунтувалася проти свого президента Віктора Безверхого, який, на їхню думку, довів славістичний клуб до банкрутства.

На надзвичайних зборах 20-го липня 19 футбольців виступили проти В. Безверхого, підписавши заяву про недовіру. Їх підтримали головний тренер Михайло Хоменко і начальник дружини Йозеф Сабо. Прези-

дента звинуватили в несправильній фінансовій і господарській політиці, яка завдала клубу великі борги.

Учасники зборів вирішили створити акціонерне товариство закритого типу з назвою „Футбольний клуб „Динамо“, Київ“, а очолити його президент українсько-американського підприємства „Динамо — Атлантік“ Григорій Суркіс.

Проте В. Безверхий поки що продовжує виконувати свої обов'язки і на запитання кореспондентів відповів, що Суркіс і ще кілька членів ради клубу він недавно погодився включити до діяльності клубу з метою допомоги в господарській діяльності, хоч фінансове становище клубу не таке катастрофічне, як його зображують „заколотники“, котрі скликали засідання під час його візиту до команди членів клубу, маніпулюючи бізнесовими паперами. „Особисто я за президентське крісло не тримаюсь, переживаю за справу, якій віддав не один рік. Шкода, що спортивні підходи цим маніпуляціям“, — сказав Безверхий. Він пояснив, що заколот чинено для того, щоб „вирвати з великої родини старшого сина — дружину майстра“, а до спорту України їм байдуже.

Із Сабо та Хоменком кореспондентам поговорити не вдалося, бо вони після рішення усунути Безверхого відразу виїхали до Норвегії. За словами Безверхого ситуація ще розглядається рада засновників клубу. Тільки тоді буде відомо чи визнають вони законним створення акціонерного товариства.

(Закінчення на стор. 3)

Проходить літня школа україністики в Гарварді

Кеймбридж, Масс. — (І. Лабунька, ФКУ). — Навчання в Літній Школі Україністики Гарвардського Університету почалося 28-го червня. Офіційне відкриття 23-ої сесії цієї школи відбулося того ж вечора орієнтаційною програмою з участю 71 студента.

Першим промовцем ввечера був декан літньої школи проф. Пітер Бак, який привітав усіх учасників, пригадуючи слухачам, що Гарвардська Літня Школа має репутацію світової слави і що це найстарша університетська літня школа в Америці.

Від літньої школи промовляла д-р Наталія Пилипчук, директор програми і співробітник УНІГУ. Перелічуючи досягнення школи, д-р Пилипчук зазначила, що в ЛШУ з успіхом взяло участь вже понад 200 студентів.

Також виступив градуант Гарвардської правничої школи, Андрій Гарасимак, член Головної еگزективної Фонду Катедри Українознавства та співпрацівник бюро в Кеймбриджі. Він тепло привітав від ФКУ студентів і професорів школи. Читко висвітлюючи ціль і завдання ФКУ, його основну роль, яку ФКУ відігравав завжди і поділятиме в Гарварді, А. Гарасимак пояснив, що коли йдеться про літню школу в Гарварді, то ФКУ завжди підтримує своїх жертводавців уможли-

лює численні стипендії для студентів літньої школи.

Після офіційної програми відбулося прийняття, де студенти мали змогу познайомитися із професорами та з іншими учасниками школи.

Цього року в літню програму входять курси модерної української літератури, викладач проф. Олег Ільницький (університет Альберти), курс давньої історії України, викладач д-р Едвард Кінан (професор історичної катедри ім. А. Меллона в Гарварді), курс історії сучасної політики України, викладач проф. Зеновія Сохор (університет ім. Кларка в Массачусетс), і чотири курси української мови, викладачами яких є: Галина Гринь з Торонто, Наталія Буряк (університет Альберти), Юрій Шевчук (педагогічний Інститут, Рівне) та Володимир Діброва з Києва (Києво-Могилянська Академія).

Варто відмітити, що цього року студенти приїхали з 17-ох штатів Америки, трьох провінцій Канади, Австралії, України та Філіппін.

ЗУСТРІЧ З М. РУДЕНКОМ

Нью Йорк. — Тут заходима Української Американської Координаційної Ради та Українського Народного Дому у четвер, 29-го липня, відбулася зустріч громадськості з лауреатом державної премії ім. Т. Шевченка, письменником, політичним діячем, колишнім дисидентом і політичним діячем, який приїхав на візиту з України до ЗСА. Зустріч відбулася в Українському Народному Домі, 140 Друга авеню в Нью Йорку. Початок о год. 6:30 вечора.

У СВІТІ

ПРЕЗИДЕНТ РОСІЇ Борис Єльцин підписав указ про присвоєння звання Героя Російської Федерації (посмертно) шістьом військовослужбовцям прикордонних військ за мужність і героїзм, виявлені при виконанні військового обов'язку під час збройного інциденту 13-го липня на таджицько-афганському кордоні. Одночасно своїм указом президент Б. Єльцин за мужність і відвагу, виявлені при виконанні громадського обов'язку нагородив орденом „За особисту мужність“ військовослужбовців прикордонних військ Російської Федерації, які загинули під час інциденту. Раді міністрів РФ доручено надати родині кожного військовослужбовця, який загинув, одноразову матеріальну допомогу.

ПРЕДСТАВНИКИ УРЯДВІВ Китаю і Англії почали в Пекіні восьму рунду переговорів з приводу проведення виборів у законодавчу раду Гонг Конгу в 1994—95 роках. Нинішня рунда проводиться згідно з досягнутим під час візиту міністра закордонних справ Англії Дагласа Герда в Пекін китайсько-англійським домовленіям про прискорення процесу переговорів. Заступник міністра закордонних справ Китаю Цзянь Еньчжу і британський амбасадор у Пекіні Робін МекЛарні, які репрезентували свої уряди, заявили перед початком рунди, що кожна зі сторін докладе всіх зусиль „для якнайшвидшого досягнення прогресу у переговорах“.

У СЕЛІ БУТОВО в Підмосков'ї знайдено нові масові поховання жертв сталінських репресій. Як вияснилося з документів, знайдених в архівах КГБ, в Бутово від 1937 до 1938 року були розстріляні від 22 до 28,000 осіб і поховані в спільних могилах, які займають площу 1,5 гектара. Пізніше на місці масового поховання був посаджений яблуневий сад. Серед розстріляних було кілька тисяч чужинців, у тому числі дев'ять громадян ЗСА. Ще 16,000 розстріляних були поховані в сусідньому радгоспі „Комунарка“. Більша частина з них були співробітниками НКВД. Представник міністерства безпеки Росії підполковник Міхал Кірілін, який повідомив про знахідку в архівах колишнього КГБ, повідомив журналістів, що висновки базуються виключно на архівних даних, а не на ексгумації жертв. У Бутово проживають переважно пенсіонери КГБ. Дізнавшись про страшну новину, переважна більшість мешканців ні трохи не здивувалася.

ПІВДЕННА КОРЕЯ схвально відгукнулася про результати другої рунди американсько-північнокорейських переговорів у справі ядерної безпеки, які завершилися у Женеві. У розповсюдженій в Сеулі комюнікаті міністерства закордонних справ Республіки Корея сказано, що Сеул розглядає їх як „важливий прогрес“ у вирішенні проблем, „зв'язаних з підозрілими відносно спроб комуністичної Північної Кореї створити власну ядерну бомбу“.

РОСІЯ СКАСУВАЛА СТАРІ ГРОШІ

Москва. — Президент Борис Єльцин змушений був припинити свої вакації і в неділю, 25-го липня, повернувся в Москву, бо там сталася подія, яка загрожувала черговою політичною кризою. Центральний банк країни вирішив скасувати всі грошові купюри, видруковані до цього року. Крім того, як ми вже повідомляли, цими діями парламент Росії унеможливив чинність сльшнівських указів в питаннях приватизації і прийняв рішення передати Центрального банк під повну контроль законодавця.

Західні спостерігачі вважають, що цей крок допоможе Росії спинити інфляцію і тому воліють не критикувати Центрального банк за таку його політику.

Отже, всі гроші, видруковані до 1993 року, будуть забрані з обігу 6-го серпня ц.р. Вони підлягають частинному обміну на нові купюри. Банки міняють до 35,000 старих рублів. Вклади російських громадян на ощадних рахунках будуть заморожені на півроку, при цьому відсоток, що його виплачують на ці заощадження, не встигає за темпами інфляції в країні.

Центральний банк і російський уряд пояснюють своє рішення необхідністю боротьби з високою хвилею знецінення грошей, що наводили країну. До того ж, нібито республіканці колишнього СРСР не мали бачення, що рішення Центрального банку Росії не матиме очікуваного ефекту.

Наставлені критично економісти висловлюють переконання, що рішення Центрального банку Росії не матиме очікуваного ефекту. У його висліді інфляція не зменшиться, нове підвищення цін є неминучим.

В АМЕРИЦІ

НА ПЕРЕСЛУХАННЯХ минулого тижня перед Сенатською юридичною комісією суддя Рут Бейдер Гінсбург оминала конкретних відповідей на контроверсійні питання, не зважаючи на тиск республіканських сенаторів. Вона вправно оминала конкретні відповіді на питання, які її думка про кару смерті, чи є вона згідна з Конституцією, а також про права гомосексуалістів. На одне і друге питання вона відповіла відхилком на існуючі закони, що не один раз виводило з терпеливості тих, які задавали питання.

ВАШІНГТОНСЬКІ лобісти почали нову стратегію у боротьбі за свої інтереси, — вони спрямували свої приципи на новоспечених сенаторів, які на їхню думку є найбільш податливими. При тому вони також почали вживати двозначні, а то й перекручені, оголошення в засобах масової інформації, які в результаті викликали у виборців занепокоєння та тисячі телефонів до бюр своїх сенаторів, щоб вони підтримували чи відкидали ту чи іншу справу. Чи буде ця стратегія мати бажані наслідки невідомо, але сенатор-демократ з Колорадо Бен Найт-горс Кембелл є одним із тих, що публічно сказав — ваша тактика перекручення фактів на мене діє дуже негативно.

„ОФІЦІЙНЕ СТАНОВИЩЕ ЗСА, як і становище президента Билла Клінтона, повністю збігається із заявою Ради безпеки Організації Об'єднаних Націй“, — заявила спеціальний асистент Президента і старший керівник європейської відділу Ради країн-членів ЗСА Джейн Вокер у відповідь на запитання кореспондента. Як відомо, у заяві Ради безпеки ООН сказано, що вона підліляє глибоке занепокоєння України рішенням Верховної ради Росії та вважає це рішенням таким, що не відповідає угоді між Росією та Україною з 1990 року про територіальну недоторканість. Цікаво, що за заяву Ради безпеки ООН голосувала і Росія. Відповідаючи на запитання стосовно ідеї створення так званого НАТО-Б (думка висловлена президентом Польщі Лехом Валенсою), до якого могли б увійти центрально-європейські держави, Дж. Вокер висловила думку, що будь-який рівень регіональної співпраці, особливо в нових демократичних державах, є корисним.

ДЕПАРТАМЕНТ ЮСТИЦІЇ стверджує, що буде продовжувати досліджувати смерть Вінсента Фостера, мол., старшого радника Білого Дому та близького приятеля президента Билла Клінтона, щоб виявити причину його самогубства. Рішення вести федеральне слідство запало після того, як Президент сказав, що він не знає нічого, що могло спонукати В. Фостера на вершину його кар'єри покінчити самогубством.

ЩЕ В КВІТНІ Департамент оборони доручив перевести два наукові дослідження про гомосексуалістів у війську. Одні дослідження переведені групою генералів і адміралів стали підставою нової політики стосовно гомосексуалістів і лезбіянок у американських військових з'єднаннях. Однак Пентагон навіть не хоче говорити, не то, що опублікувати, вислідів цих інших дослідів, які переводили відомою корпорацією Ренд. Цей план пропонував, щоб гомосексуалісти відкрито служили в збройних силах країни. На думку згаданої фірми про цей план не згадувалося тому, бо проти нього виступили всі шість керівників штабів.

Там, де відкриваються перші двері в Україну

Нью Йорк (О. Кузьмович). — Український генеральний консулат в Нью Йорку — це саме перші двері, які ми мусимо пройти, щоб дістати повне право в'їхати в Україну та там перебувати. Воно нічого дивного, бо так прийнято також для в'їзду до інших країн світу.

Дивне однак це тепер, коли заходять до приміщення консулату при 49-ій вулиці й треба пийтися агору незакінченими сходами, а з усіх усюдів виринають сліди роботи будівників. Три кімнати побіч себе з одним телефоном і одним факсом та одною копіювальною машиною — це все, що досі наш генеральний консулат має, а його „штаб“ із п'яти членів ніяк не може навіть порівнятися до інших, які мають свої приміщення в Нью Йорку.

— Уявіть собі, що у канцелярському консулаті працює „лише“ 176 осіб, — вияснює генеральний консул Віктор Крижанівський,



Генеральний консул В. Крижанівський завжди має по-віні руки роботи.

який, як звичайно, на посіпку, старається дати нам деякі інформації.

Від нього, а передусім від консула Миколи Киричен-

„Пане Василю...”

(Закінчення зі стор. 2)

маму вмикати світло, щоб мати орієнтир. Це була кульмінація того напруження, яке охопило десятикратні американці. Деякі з них я мушу назвати, бо такої щирої участі в долі сліпого я не зустрічала за всі свої понад 20 років лікарської практики. Це Максим Пізур, Євген Логуш, Орися і Ярослав Зінніч, Таїса Венк, Емма Гроленджер, Брас-Сере і Лестер МакДоналд, Карен і Дженіфер Олман, Шеррі Мокрина Форел і Стів Фліслер та багато інших. До речі, спеціально для Славки подарована роївка була доставлена літаком в день операції з Гюстону, Техас. А на операції було багато присутніх — офтальмологи, телесценісти, журналісти. На телесцені чітко було видно кожний рух хірургів — д-ра Шанселіна і проф. В. Селезінки. Випадок незвичайний. Тому, коли в роївці був зроблений отвір діаметром в 5 мм, всі з полешенням зітхнули, бо там чітко було видно зніцію та прозорий кристалик (на що найменше сподівалися). Надія, віра, бажання стали дійсністю: Ярослав Семчишин буде бачити! У багатьох на очах тремтіли сльози. Так, мрія матері збулась. Це був тріумф людського розуму, серця і рук! Всі вітали хірургів. Операція, на яку так довго чекали, тривала менше години. А через деякий час дитина вийшла з наркози і першим кого він покликав була, звичайно, мати.

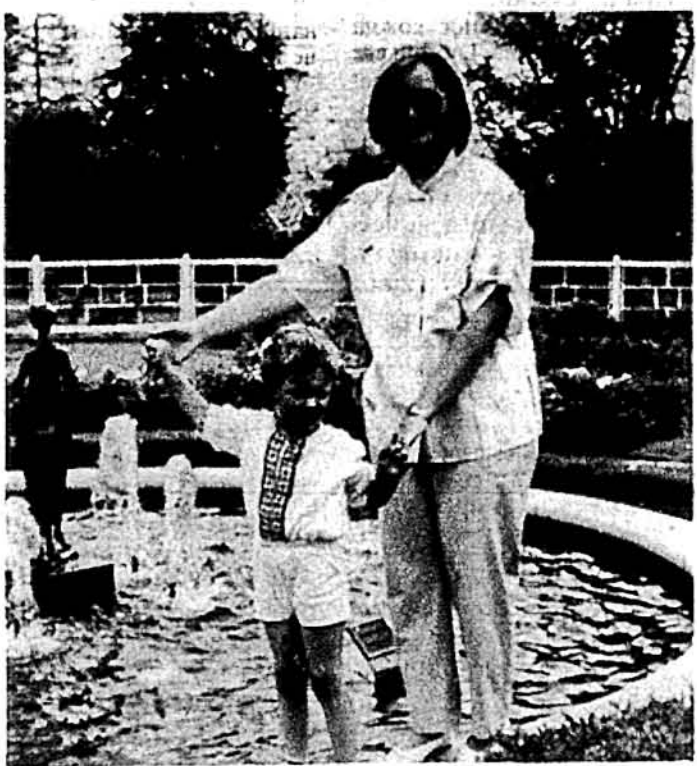
Після 10-ох годин після перебування в клініці Кардінал Гленнон Чілдерс Госпітал Славко повернувся додому. Саме так Галина назвала помешкання проф. В. Селезінки. Це диво. Складна і відповідальна операція не вимагала довшого перебування хлопчика в клініці. Це свідчить про надзвичайно високий рівень американської медичної науки і техніки, це гарантія лікувальних середників, які дають змогу хворим лікуватися вдома, перебувати в оптимальних і звичних умовах, що, безумовно, успішно позначається на їх видужанні.

Хвилюючою була і перша перез'язка. Що там? Але знявши пов'язку, всі побачили спокійне око, без ознак подразнення. І головне — Славко бачив!

Звучали останні акорди сонати. „Ніссан” під'їжджав до будинку, в якому ми жили. Ми поверталися від Емми Гроленджер, де писмо провели вечір. Славчиків вже пора було спати. Це був другий день після операції...



Славко Семчишин з д-ром Василем Селезінкою перед операцією.



Славко з матір'ю Галиною в Ботанічному парку в Ст. Луїсі

Там...

(Закінчення зі стор. 1)

лише трое осіб та секретарка, а мінімальний склад персоналу повинен бути принаймні п'яти представників консульства, два урядники та секретарка.

Не можна, отже, дивуватися, що при такому скромному складі тепер генеральний консул, консул і його заступник працюють далеко поза прийнятими нормами, ніяк не встигають із усіма завданнями. Тут треба не лише полагоджувати поодинокі справи осіб, які заходять у консулат, але також ряд товариських і дипломатичних обов'язків.

Як інформує В. Крижанівський, вони нав'язують вже товариські та інші зв'язки з консулятами, які густо розсіпані по Нью Йорку, але також з українською громадою, що допомагає тепер так активно до виконання відповідного та репрезентативного приміщення.

Довідусьмося, що перебування будинку знаходиться у руках українського будівничого, як також українці підготували відповідні плани.

Тепер лише бажання генерального консула, щоб перебування закінчилося скорше та щоб можна було в цьому приміщенні приймати усіх гостей. Досі, як спостерігаємо, ці гості — це тільки особи, які потребують дозволу на відвідини України, або мають інші справи із перебуванням тут чи там. У день наших відвідин, черга їх стоїть спокійно та терпеливо поряд невикінчених сходів на перший поверх і кожний терпеливо чекає, коли його викличуть до кімнати консула. На наше прохання можемо приглядатися деякий час, як відбувається такий процес. Саме клієнтами є двоє молодих китайців, що їдуть в Україну на міжнародну учительську конференцію. Вони потребують візи на в'їзд негайно без найменшого протесту готові заплатити вимагану найвищу суму 100 дол., щоб тільки дістати потрібні папери. Але у них тільки чекові книжечки, а консул чомо не вяснює, що тут приймають лише банкноти, або грошові перекази чи фірмові чеки. Отже треба відложити видачу віз на годину, заки китайці принесуть заплату.

Але ціни віз є різні, залежні від того як довго на них чекається — чим більше маете часу — тим вони дешевші.

Однак сам факт, що треба старатися про візу, щоб відвідати Україну та ще й за це платити — викликає постійно хвилювання та завага нашого громадянства і наші часописи містили вже не один раз статті та листи на цю тему.

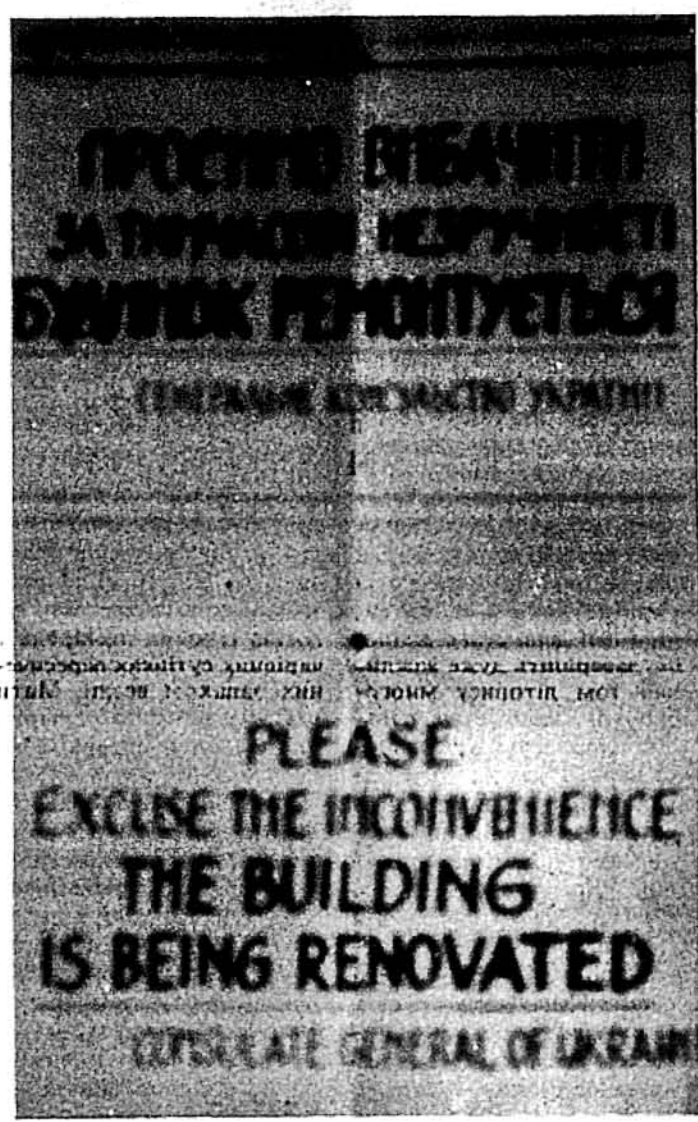
Чому воно так і чому є три категорії заплати — 30, 60 і 100 дол. — ми не дістаємо точного вяснення крім стереотипного, що, мовляв, „кожна держава вимагає візи і вимагає за неї запла-

ти, отже тим більше можна сподіватися того від молоді української держави”.

У консула М. Кириченка лежить на столі ціла гора американських паспортів — літом кількість відвідувачів України зростає.

Єдиний телефон дзвонить майже безперервно, а В. Крижанівський хвилюється дорученням амбасад з Вашингтону, опікуватися пересадкою одного із українських політиків, що саме в переліті нормами на лівоні Кеннеді та, не знаючи англійської мови, потребує опіки. А тут персонал у консулаті такий малий, що ніяк не подолати усім завданням.

Отже немає часу на нашу заплянувану дошу розмову та ще лише наскоро хочемо дістати відповідь: чому ці ускладнення з візами та кінечним тепер запрошенням від рідних чи від установ в Україні потрібні нам усім, що хоча тут живемо, але почувася українцями? Складний процес запрошень і візи — каже нам генеральний консул — спрямований в першу чергу в тому напрямі, щоб спинити мандрівку торгівлі недозволеним матеріалом, зокрема наркотиками, чи такі пере-віз і торгівлю валютною.



Напис при вході до консуляту у двох мовах.

Для чесних людей ніяких утруднень консулат не робить і не буде робити.

З тією надією виходимо під стукіт молотків будівельних робітників і ще раз читаємо великий напис, в якому консулат вибачається за „тимчасові незручності”. Представники консуляту мають на думці, напевно, ті будівельні незручності, але ми сподіємося, що усі вони — і побутові, і державні — будуть лише тимчасовими.

У днях 27—28-го травня в Косові відбулася перша міжнародна науково-практична конференція „Проблеми Гуцульщини”. У ній взяли участь науковці інститутів народознавства та екології Карпат Академії Наук України, Прикарпатського відділу Інституту агроєкології Української Академії Аграрних Наук.



Консул М. Кириченко при робочому столі, де видаються візи

Тема форуму — „Проблеми Гуцульщини”

Львівського, Прикарпатського та Чернівецького Університетів, Львівського Лісотехнічного Інституту, Українського Науково-Дослідного Інституту Гірського Лісівництва, Карпатського Державного Природничого Національного Парку, Львівського Політехнічного Інституту, Карпатського Державного Заповідника, Львівського Клубу ЮНЕСКО та інших закладів і установ України.

Активну участь у конференції взяли дослідники з інших країн. Серед них — автори глибокозмістовних доповідей голова Гуцульського Дослідного Інституту М. Домашевський (ЗСА), докторант університету Індіяні в Блумінгтоні (ЗСА) А. Амато, автор монографії на гуцульську тему в польській літературі Я. Хорощ (Польща), доктор П. Йордан з Інституту південної і південно-східної Європи (Австрія) та інші. На пленарних і секційних засіданнях заслухано понад 60 доповідей з питань економіки, екології, природокористування, лісівництва, історії, етнографії, мистецтва, освіти та літератури Гуцульського регіону. При цьому Гуцульщина розглядалася як історична етнографічно-культурна територія, що є невід'ємною частиною соборної України. Було відкинуто як антинаукову та антиісторичну „теорію” про окремішність карпатських русинів.

Високому науковому рівню конференції сприяли доповіді академіків М. Стельмаховича, О. Савченка, С. Стойка, докторів наук, професорів Г. Гуцуляка, М. Деркача, Р. Киріча, Г. Кожалюка, Л. Міліної, Ю. Сеньковського, Р. Скульського, кандидатів наук Н. Библюка, Б. Голова, В. Кляпчука, М. Фоксея, М. Рудинська, М. Стануковича, П. Трибуна та інших.

Надіслали свої доповіді на конференцію і такі відомі академіки як С. Генсірук, М. Голубець, Ю. Туніця, лауреат державної премії ім. Т. Шевченка Ф. Погребенник, д-р Я. Закревська, З. Романовська, В. Полех та ряд інших.

Свій внесок у конференцію зробили й місцеві краєзнавці Ю. Джуранюк, В. Курашук, І. Мартинюк, О. Слободян, В. Тутуруш, М. Цюк та інші. У праці кон-

ференції взяли участь представник Президента України в області В. Павлик, представник Президента в Косівському районі Я. Ходан, голова Всеукраїнського Об'єднання Гуцульських Товариств Д. Ватаманюк, представники місцевої влади з усіх адміністративних районів Гуцульщини.

Конференція прийняла рекомендації з усіх обговорюваних питань. Вони будуть надіслані відповідним

органам влади, підприємствам і установам. Видано тритомний збірник тез конференції, в якому викладено основний зміст 83 доповідей.

Проведено різноманітну культурну програму. Учасники конференції висловили думку, що такі форуми потрібно проводити регулярно, раз у два-три роки. Вони сприятимуть науковому підходу до державного, економічного та культурного будівництва в Карпатському регіоні.

Василь Шкурган

ДОРОГІ УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! ЧИ ВИ ВЖЕ ПЕРЕДПЛАТИЛИ ДЛЯ СВОЇХ ДІТЕЙ ДИТЯЧИЙ ЖУРНАЛ „ВЕСЕЛКА”, ЩО ВИХОДИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ?



Ділимось сумною вісткою, що в понеділок 12-го липня 1993 р. відійшла у вічність на 77-му році життя

бл. п.

СОФІЯ НОВАК

уроджена 17-го жовтня 1916 р. в селі Майданівці, повіт Перемишль

Записана у смутку: чоловік — ПЕТРА доні — ІРЕНУ І ЛЮБУ родину в Україні, Франції, Польщі

ПОХОРОН відбувся 15-го липня з церкви Різдва Пречистої Діви Марії, на цвинтар св. Миколая, Чикаго, Ілл.

Від імені моєї покійної дружини Софії складаю 500 дол. на Фонд Відродження України — УНС 500 дол. — на Чорнобиль;



бл. п.

ЕВГЕНІЯ БІЛІК з дому Качалуба

ПАРАСТАС — неділя 25-го липня 1993 р. о год. 6-й вечора в похоронному заведенні М. Насевича 109 E. Tabor Rd. Філадельфія, Па.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — понеділок 26-го липня о год. 9-й ранку в цьому ж заведенні, а о год. 10-й Служба Божа в українській католицькій церкві Христа Царя 1823 W. Сьєуде St., Філадельфія, Па., а відтак на цвинтар св. Марії у Факс Чейс, Па.

У глибокому смутку: муж — МИХАЙЛО сестри — ІВАНКА і ВІРА КАЧАЛУБИ в Україні швагерка — МАРІЯ ГОЙ з родиною в Україні швагри — ОЛЕКСАНДЕР і ІВАННА БІЛІКИ з родинами — МИХАЙЛО БІЛІК з родиною кузини — ЛЮБА БУРЧАК — АНДРІЙ БУРЧАК — ХРИСТІЯ БОЙКО з чоловіком — МАРІЯКА МАРТИНЮК з родиною та дальша родина і приятелі в ЗСА в Україні.



З невимовним жалем повідомляємо рідних, приятелів і знайомих, що в середу, 21-го липня 1993 р. на 76-му році трудодобного життя, відійшов у вічність наш найдорожчий ТАТО, ДІДІО і ПРАДІДІО

бл. п.

ПЕТРО ГODOBANEЦЬ

колишній воєн Закарпатської Січі, в'язень мадлярських та румунських концентраційних таборів

Записана у глибокому смутку: синів — ПАВЛА з дружиною ДАЯНОЮ і дільми — РОМАНА — ІВАННА НІМЧУКА з дружиною МАРІОЮ і дільми дочок — ДОСЮ ГОЛОВЧАК з чоловіком МИКОЛОЮ і дільми — СОНОЮ КОНРАДІЗ з чоловіком ІГОРЕМ і дільми 14 онуків 2 правнуків бласкучу та дальшу родину в Україні, Канаді та Бразилії

ПАНАХІДА в п'ятницю 23-го липня о год. 7-й вечора в похоронному заведенні М. Насевича при Франкліні і Броні ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфія, Па. 24-го липня о год. 8:30 ранком, а опісля на українській католицькій цвинтар св. Марії на Fax Chase, Па.

Вічна йому пам'ятка!

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленям

Адреса у Мангеттені: ROCKEFELLER CENTER 630 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111

Заходами Української Американської Координаційної Ради та Народного Дому, Нью Йорк

у четвер, 29-го липня

відбудеться зустріч громадянства з

лауреатом Державної премії ім. Т. Шевченка, письменником, колишнім дисидентом і політв'язнем

МИКОЛОЮ РУДЕНКОМ

який приїхав на візиту з України до ЗСА

Зустріч відбудеться

в Українському Народному Домі в Нью Йорку, Друга Авеню, між 8 і 9 вул. в год. 6:30 вечора

Українська Православна Катедр св. Володимира в Нью Йорку

160 Захід 82 вул.

запрошує на своє

ХРАМОВЕ СВЯТО

яке відбудеться

в неділю 1-го серпня 1993 р.

на українському селі в Бавнд Бруку

Сонечет — Нью Джерзі

за такою програмою:

Субота — 31-го липня о год. 6-й веч. — ВЕЧІРНЯ Неділя — 1-го серпня — 10 год. ранку — Зустріч Владики і Архирейська Служба Божа і освячення води

Святочні відправи служитиме Високопреосвященніший Архипіскоп Ньюйоркський АНТОНІЙ в сослужінні о. настоятеля протопресвітера ВОЛОДИМИРА та о. диякона АНДРІЯ Кулика.

Службу Богу співатиме Катедральний хор під керівництвом Стефанії Кулик.

Після Служби Божої святочні перекуси — приготівлені парафіяльними Сестринством.

Запрошуємо всіх на наше свято та відпочити на сабковому політрі

НАСТОЯТЕЛЬ ПАРАФІАЛЬНА УПРАВА

В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої найдорожчої ДРУЖИНИ, МАМИ і БАБЦІ

СВ. П.

МАРІЇ РОМАНЕЦЬ з дому ЛУЧКА

яка упокоїлася на 87-му році життя у Вормінстер, Па.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

буде відправлена

в українській католицькій церкві Непорочного Зачаття, у Філадельфія, Па., а також у церкві Покрови Пресвятої Богородиці і св. Андрія в Мюнхені, Німеччина

в неділю, 1-го серпня 1993 р. о год. 12-полудня

У глибокому смутку:

муж — МИХАЙЛО син — ЮРІЙ з дружиною НАТАЛКОЮ з дільми КСЕНЕЮ і ЛЮДМИЛОЮ дочка — ЛЕСЯ ЛЕСЬКІВ з мужем МИХАЙЛОМ і дільми ЮРКОМ, АДРІАНОМ і НАТАЛЕЮ син — РОМАН з дружиною ПЕТРУСЕЮ і дільми МИХАЙЛОМ, ТАРАСОМ і ХРИСТИНОЮ син — ЗЕНОВІЙ з сином ХРИСТОФОРМ

УВАГА!

УВАГА!

Пригадується, що

Посмертні повідомлення

до поміщення в щоденнику „СВОБОДА”

приймаються тільки до години 8:30 ранку,

якщо родина бажає їх мати надрукованими того самого дня.

ВІДПІЛ ОГОЛОШЕНЬ

Успішний конкурс УСА — Львів

Другий студентський конкурс, оголошений Українською Спортвою Асоціацією у Львові і присвячений 120-річчю з дня народження проф. Івана Боберського, закінчився з піднесенням підсумків виявляється, що з Наддніпрянщини прибуло більше учасників, ніж зі Західної України! Це дуже врадувало організаторів конкурсу і заохотило частіше організовувати подібні в майбутньому.

Перше місце припало студентів з Тернополя. Відзначено також багато інших цікавих праць. Святкування річниці Івана Боберського продовжується на терені Галичини у формі різних спортивних змагань та низки пропагандистських заходів, щоб тим способом широко й активно привернути увагу молоді й усієї громади до національної самобутності, історії культури, спорту, а також тих питань, що їх висуває батько української фізичної культури. Це ж бо він пропагував такі важливі й тепер гасла, як: „В єдності

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор: Олександр Твардовський

сила". „Не плачем, а мечем". „Все вперед!" „Всі враз!" і т.п.

УСА-Львів планує присвятити третій студентський конкурс 130-річчю з дня народження д-ра Кирила Трильовського, „Січового батька", що все своє життя віддав пробудженню національної свідомості галузі.

Е.Ж.

Чому спортова Україна потребує нашої допомоги?

Недавно в Любліні і місті Бледи в незалежній Словенії завершився чемпіонат світу з гокею в групі „С". Вперше в історії цього чемпіонату в ньому виступила збірна України, створена на основі єдиного гокейового клубу „Сокіл-Ескулап" Київ. Українські гравці зайняли друге місце і тим самим в наступному чемпіонаті виступатимуть у групі „Б".

Ось як прокоментував участь збірної України в цьому чемпіонаті коментатор українського телебачення для „Спортивної газети" Валентин Шербаков: „Усе починається з дороги. І те, як добіралося збірні в Словенію, вже є показником уваги до них з боку держав, які їх делегували. Я не буду порівнювати нас з такими ж командними країнами як ПАР, Бельгія, Австрія та Південна Корея. Візьму приклад з наших друзів з кол. СРСР. Латвія — уся збірна в супроводі восьми журналістів — прилетіла в Люблін чартерним літаком і вже годину після приземлення розмішувалася в готелі у Бледи, де грали команди підгрупи „А". Повторним шляхом віддалися до місця змагань гості Казахстану. Обидві команди були оточені постійною увагою преси і державних структур.

Збірна України майже пів Європи подолала на автобусі-привиді фірми „Неоплан". Стильки, як автобус „Сокола", не прожиге ще жоден подібний засіб пересування — 18 років! Від Чопу через кордони 22 години без обігріву, скрутившись на сидіннях, їхати ті, хто мав зробити перші записи в літописі гокейової збірної України. Можете уявити собі, як важко поновити сили після такої подорожі. Нашим, однак, не сумно, до такого не звикати. І гості швидко поновили сили в ляльковому гарному, тихому і напівсонному Бледи. Не буду розводитися про матчі українських спортсменів з командами Бельгії, Ізраїлю та двох Кореї. Там усе йшло в одні ворота.

Без належної мотивації наші хлопці все ж тримали марку країни, пробившись до фіналу, пройшовши ще одне складне випробування у півфінальній зустрічі з казахстанцями. Це завдяки самовідданню і діям воротаря Бруля та ветеранів-легіонерів Степанівського, Юлдашева, Лубіна, Менченка. Шастіна (попризидили ж вони з ближнього і дальшого зарубіжжя, бо розуміли важливість моменту).

Єдиною віткою для тих, хто програвав по 20 і більше голів, були серйозні розмови фахівців про те, що перші чотири команди з груп „С" наступного року виступатимуть в групі „Б". Ключовим матчем групового турніру в Бледи стала зустріч Україна — Латвія, яку після двох періодів нашої гостісти програвали 1:5, а потім із-за підтримки вчерг запевнених трибун звели вничю. Отой третій період був лебединою пісню українських гостів. Інші пісні для них співали справжні лебеди на озері Блед, над яким щодня вони проходили журавлі.

І тут я перейду до матеріальної мотивації змагань. Кожна команда добре знала, за що вона бореться і це піднімало рівень патріотизму гостів, які відчували, що держава про них дбає. Команда Казахстану мала пошити односторонню футболку, латвійська ж команда мала бути в державному рівні. Бо, здається, тридцятирічна праця зі створення української школи-гокею загрожувала піти в песок, наче дощ у пустелі, якщо і надалі триватиме таке ставлення до потреб спортсменів". — закінчив автор.

Гра була в'язкою. Після 32-х хвилин, коли Кулабухов здобув гол (що вирішив зустріч), перед цим відзначився Бушан і Гунько, більшість радних моментів на чемпіонаті для нас не було. Перед закінченням гри казахстанці поконтузили беззаперечного лідера збірної України Анатолія Степанівського. Ми з гіркотою подумали, що у фіналі проти латвішів нам уже нічого не світить. Бо вони мають кілька лідерів, а у нас лише Степанівський здатний поєдинати за собою. Так воно і сталося. У Палаті спорту Люблін, де трибуни палко волали: „Україна!", „Україна!", підтримували наших хлопців, останні нічим не змогли відповісти на таку прихильність. Поразка у фіналі була закономірною в атмосфері несповісти в майбутньому у тренерів змагуючих команд. Отакій мінові закінчення нотаток. Допомога повинна бути на державному рівні. Бо, здається, тридцятирічна праця зі створення української школи-гокею загрожувала піти в песок, наче дощ у пустелі, якщо і надалі триватиме таке ставлення до потреб спортсменів". — закінчив автор.

Як сприймати успіхи Андрія Медведєва?

Про досягнення 18-річного юнака з Києва на світовій тенісній арені ми вже згадували у „Спортивних Вістях" „Свободи". Починаючи в січні цього року в Мельбурні, Австралія, у відкритому турнірі цієї країни, Медведєв притягнув до себе велику увагу в тенісовому світі, в тому числі і між любителями тенісу української діаспори. Сотні української молоді в Мельбурні ентузіастично підтримували Медведєва з прапорами України. Після

того Медведєв виграв великі турніри в Барселоні, Еспанія, а далі в Есторіллі, Португалія. І раптом, несподівано, під час чергового турніру в Німеччині в одній розмові зі спортивним кореспондентом, Медведєв відповів на запит одного з журналістів, що він „чистокровний" росіянин, уся його родина росіяни, але як уродженець України він репрезентує її на міжнародній арені. Як відомо, на міжнародній тенісній арені досить вдало репрезентує Україну теж його сестра Наталія.

Очевидно, ця „хрилата" заява Медведєва викликала, в деякій мірі, різноманітний відгомін. Чи масмо турбуватися тією чесною, з його сторони, заявою? Виходячи з державної точки зору, ми, навіпаки, повинні радіти, що врешті змінилися часи, настав кінець служби українських талантів для „матушки" Росії і тепер чистокровні, але народжені в Україні, росіяни зобов'язані служити незалежній Україні. До речі, спорт не єдина діяльність в сучасній Україні, де в процесі будови її державності беруть участь росіяни й інші національності.

В сучасній Російській Федерації не сумують з того факту, що на верхах в уряді і на низах в різних ділянках суспільства, в цьому числі і в спорті, досить багато українських „малоросів", грузинів, чеченців, балтійців й інших націоналітів. Вони прагнуть відбудувати імперію, а нашому народові треба розумно і терпеливо будувати свою державу. І якщо Медведєв, росіянин, рішився репрезентувати Україну під її національним прапором, радіймо з цього факту і якщо є можливість, вітаймо його між нами.

О. Твардовський

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ГРИГОРІЙ БОЖИК член УНС Відд. 19-го Т-ва ім. Д.Галицького в Нью-Йорку, Н.Я. помер 10-го квітня 1993 року на 86-му році життя. Нар. 1-го січня 1907 року в Гринбейні, пов. Рава Руська, Україна. Членом УНС став 1985 року. Залишив у саутку брата Олександра з родиною у Львові, сестричку Параскеву Сушу в Нью-Йорку і дружину в Україні. Похорон відбувся 13-го квітня 1993 року на укр. кат. цвинтарі св. Духа в Гемптонбурзі, Н.Я.
Вічна йому пам'ять!

Р. Голіт, секр.

ОЛЕКСАНДЕР МАКСИМЕНКО член УНС Відд. 301-го Т-ва ім. Дмитра Вітовського в Чикаго, Іл. помер 7-го травня 1993 року на 74-му році життя. Нар. 1919 року в Україні. Членом УНС став 1980 року. Залишив у саутку дружину Анну, сина Володимира з дружиною Шерин, Петра з дружиною Шелі, Романа з дружиною Аннет, 5 внуків: Михайла, Давида, Христини, Марію та Александра; близьку і дружину в Україні, Поліщу та Канаді. Похорон відбувся 11-го травня 1993 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.
Вічна йому пам'ять!

Петро Врублівський, секр.

МИХАЙЛО МАРЦИНИШИН член УНС Відд. Т-ва ім. св. Івана Хрестителя у Вілмінгтоні, Дел. помер 1-го травня 1993 року на 100-му році життя. Нар. 15-го лютого 1893 року в Польщі. Членом УНС став 1932 року. Залишив у саутку дочку Розу Занковську, сина Юрія, 5 внуків і 8 правнуків. Похорон відбувся на цвинтарі Грейсленд Меморіал Парк в Нью-Кепсі, Дел.
Вічна йому пам'ять!

Любомира Шеремета, секр.

25 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE \$9.95 UKRAINE MARKETING CO. (914) 962-6843

ЄВШАН

КНИЖКИ • АВДІО КАСЕТИ, КОМПАКТНІ ДИСКИ • ВІДЕО КАСЕТИ та ПІДРУЧНИКИ ДО НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ.

Телефонуйте безплатно та замовляйте наш КАТАЛОГ

1-800-265-9858
P.O. Box 325 Beaconsfield Quebec, Canada, H9W 5T8

РОЗШУКИ

Маріонь Анна Іванівна розшукує брата ПЕТРА (нар. 1907 р.), брата ВАСИЛЯ (нар. 1910 р.) і сестру КАТЕРИНУ (нар. 1922 р.) яких в роки війни вивезли до Німеччини. Їх самих або тих, хто має про них відомості, просять писати на адресу: УКРАЇНА 292253 Львівська обл. Сокальський р-н с. Піддубне Маріонь Анні Іванівні

Парашинь Феня Лук'янівна (дівоче прізвище) розшукує рідного брата, ПАРШИНЮ ІГНАТА ЛУК'ЯНОВИЧА, народженого в 1922 році в селі Соколиків Турківського району Львівської області; пішов на фронт у 1944 році. Його або тих, хто знає про нього, просять писати на адресу: УКРАЇНА 292253 Львівська обл. Сокальський р-н п/о Углі, с. Піддубне Шмишос Фені Лук'янівні

АННА ФЕЩИШИН член УНС Відд. 437-го Т-ва Самопоміч в Рочестері, Н.Я. померла 24-го квітня 1993 року на 85-му році життя. Нар. 1908 року в селі Должанин, повіт Городок, Україна. Членом УНС стала 1987 року. Залишила у саутку дві дочки: Марію Фецишин і Ольгу Фецишин з мужем Іваном, невістку Ірену Фецишин, 9 внуків, 10 правнуків та дружину в Україні і в Польщі. Похорон відбувся 27-го квітня, 1993 року на цвинтарі Святого Гробу в Рочестері, Н.Я.
Вічна їй пам'ять!

Підліа Хом'як, секр.

ВОЛОДИМИР ДАНИЛЮК член УНС Відд. 422-го Т-ва ім. С.Патріарха в Філадельфії, Па. помер 4-го травня 1993 року на 64-му році життя. Нар. 1928 року в Жидичеві коло Львова. Членом УНС став 1980 року. Залишив у саутку дружину Тамару, дітей: Григорія, Волтера, Марію і Олександра. Похорон відбувся 7-го травня 1993 року на укр. цвинтарі св. Марії в Елкінсі Парк, Па.
Вічна йому пам'ять!

Василь Батушенко, секр.

ВОЛОДИМИР НОВАК член І.предсидки 158-го Відд. УНС Т-ва ім. Тараса Шевченка в Бреккен, Па. помер 19-го квітня 1993 року на 82-му році життя. Нар. 1-го січня 1911 року в Честері, Па. Членом УНС став 1932 року. Залишив у саутку дружину Гелен (Савицьку) Новак, три дочки: Леолен, Евелін Кінг і Поретту Теноніс; брата Михайла, сестру Анну Джедді і чотирьох внуків. Похорон відбувся на цвинтарі Лован Крофт в Повер Чейчестер, Па.
Вічна йому пам'ять!

Михайло Новак, секр.

СВЕТРИ, ВОВНАНИ ХУСТИКИ, вишивані жіночі блузонки, виш. обрусси, подушки, і т.п., кераміка, різьба в Арці — ДЕШЕВО.

ПРАЦЯ

Пошукуємо ЖІНКУ
до опіки двох малих дітей і домашньої господарки. Нічліг і харчування на місці.
Тел.: (616) 796-7322

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ-УКРАЇНКУ, віком 45-55 років, при доброму здоров'ї для догляду немовлят та хатньої допомоги в Джорджії, передмісті Атланти, від 1 до 5 років, харчування та окреме помешкання від 1-го жовтня 1993 р. Бажаний досвід та знання української мови. Платимо дорогу до та від нас 125 дол. тижнево.
Тел: 1-404-435-3823. Пишіть на Olya/Eric Broadwell 1200 Laurel Summit Dr Smyrna, GA, 30082

●FUNERAL DIRECTORS●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУК, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ПРИВІТ З ТАБОРУ ПТАШАТ 3.VII - 10.VII, 1993

БУЛАВА

пл.сен.Неоніла Сохан,ПС -організатор
пл.сен.Марта Кузьмович,ГР -комендантка
пл.сен.Міра Ганкевич,БХ
сес.Маруся Борковська
сес.Ліда Масна
сес.Марта Вацик
брат.Степан Пелешук
сес.Зірка Мартинюк-Салерно

СОКОЛИ

Фуна О'Конелл
Данило Пелешук
Адріан Рибак
Ольга Микита
Мая Ріпецька
Андрій Кифор
Маріан Кузьмович
Софіяка Торіеллі
Уляна Бігун

ГОРОБЧИКИ

Олена Борковська
Степан Шепель
Матвій Лабунька
Стефан Масний
Александр Гура
Катерина Чопівська
Софія Пінєдо-Падох
Лариса Воскобийник

ДЯТЕЛІ

Міся Гай
Данило Попович
Александра Павлишин
Алана Ленєць
Ася Салерно
Адріан Черник
Микола Гіберт
Адріан Кострубак
Ольга Драбик
Стефан Драбик

КОЛІБРИКИ

Адя Шморгун
Марко Кострубак
Марія Чопівська
Татяна Григорович
Ліля Артимішин
Андрій Вігінний
Таня Кифор
Роксолана Вацик
Богдан Вербовський

Доставляємо Ваші пакунки до України з швидкістю **СУПЕР-ЕКСПРЕСУ!**
В терміні від 3 до 7 робочих днів!
Наразі обслуговується: Західна Україна.
Принимаємо для відправки: новий та вживаний одяг, харчові продукти, взуття, косметика, електроніку, медикаменти та багато іншого.
1111 E. Elizabeth Av., Linden, NJ 07036
(908) 925-0717

KOBZA Travel & Tours

Влаштує

Запрошення для поїздки в Україну. Найкращі ціни.
Зустріч на летовищі в Україні. Транспортування авіом або поїздом до будь-якого міста/селу. Готель чи окреме помешкання. Повернення додому: перевезення на летовище, лет додому.
toll free Canada & USA
1-800-463-0943

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова ланка УСЦАК подає до відома, що на літній сезон на Союзівці заплановано такі турніри:

31-го липня і 1-го серпня — Подвійні ігри
4-6-го вересня — Крайові чемпіонати УСЦАК
9-10-го жовтня — КЛК

Книгарня "Свобода"

ДИТЯЧІ КНИЖКИ

видавництва Івана Малковича "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА" з Києва

Брати Грімм **ВОВК І СЕМЕРО КОЗЕНЯТ**, 1993. \$ 6.00
Казка про сивого козенця, містять з яких похитав вовк, і про те, що сталося далі.
КНЯЗІВНА, 1992. Поема про князя Івана, Віслю і Князя.
КОТИК ТА ПІВНІК, українська народна казка, 1993. Про те, як лисичка вкравла півника, і котик його виводив.
ОЙ ТИ, КОТЕ МАРКУ, дитячі забавлянки, 1993. \$ 5.00
ПІВНІК І КУРОЧКА, казка, записана на Гуцульщині, 1993. Про те, як півник казачкою вкрав курочку.
Ярослав Павлик БУДИНОЧОК, В ЯКОМУ НІХТО НЕ СПИТЬ, 1993. Безлічкова казка про маленького хлопчика, який казачкою вкрав курочку, і який казачкою вкрав курочку.
Всі юнаки надзвичайно гарно ілюстровані і мають не тільки тверду обкладинку, але й цупкі сторінки, які дуже налегко розривати навіть дорослому, не те що дитині.
Читайте і грощите перекази, випикувати і слати на **СВОБОДА BOOKSTORE**
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані доплатити 6% податку на продаж.

Англійське видання ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІВОВИЧА,
дільний редактор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК
1-й і 2-й з циклів п'ятих томів, які мають вийти до 1992 р.
A-F — 119.50 дол. — 968 стор.
G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентне зведення і доповнене видання "Енциклопедії Українознавства", аповні ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними малюнками, першорядний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українознавства, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані доплатити до цін 6% штатного податку.